

betoni 79. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa
Tilauhinta 54 euroa
Irttonumero 13,50 euroa
Painos 15 000 kpl
ISSN 1235-2136
Aikakauslehtien Liiton jäsen

Toimitus – Editorial Staff
Päätoimittaja – Editor in chief
Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto
Avustava toimittaja – Editor
Juttupakki, DI Sirkka Saarinen
Taitto – Layout
Maritta Koivisto ja
Forssan Kirjapaino: Marjatta Koivisto

Käännökset – Translations
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset
Toim.siht. Irmeli Kosonen
irmeli.kosonen@betoni.com
tel. +358 (0)9 6962 3627
RIA-, RIL-, RKL-, SAFA-, VAR -jäsenet järjestöihin

Julkaisija ja kustantaja – Publisher
Suomen Betonitieto Oy –
Concrete Association of Finland
PL 11, Unioninkatu 14
00131 Helsinki, Finland
tel. +358 (0)9 6962 360
telefax +358 (0)9 1299 291
www.betoni.com

Toimitusneuvosto – Editorial board
Tait.lis. Ulla-Kirsti Juntila
TKT Anna Kronlöf
Arkkitehti SAFA Mika Penttinen
DI Seppo Petrow
DI Markku Rotko
DI Ossi Räsänen
RI Kimmo Sandberg
DI Arto Suikka
DI Klaus Söderlund
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka
RI Harri Tinkanen
DI Matti J. Virtanen
DI Matti T. Virtanen
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager
Annukka Siimes
tel. +358 (0)9 6962 3623
gsm +358(0)40 8668 427
telefax +358 (0)9 1299 291
annukka.siimes@betoni.com

Julkaisu Bookers Oy
Orvokki Toivanen
tel. +358 (0)9 77382219
telefax +358 (0)9 737 318
orvokki.toivanen@bookers.fi

Kirjapaino – Printers
Forssan Kirjapaino Oy

Kansi – Cover
Vuosaaren sataman melumuuri.
Vuoden 2008 Betonirakenne.
Kuva: Teemu Palo.

PÄÄKIRJOITUS – Preface

ROHKEAA MUTTA REILUA PELIÄ !

Jarmo Murtonen – A bold but fair game !

7

VUODEN BETONIRAKENNE 2008: – VUOSAAREN SATAMAN MELUSEINÄ

Maritta Koivisto – Concrete structure of the year 2008: – Noise abatement wall in Vuosaari harbour

8

VUOSAAREN MELUSEINÄN RAKENTEET

Ossi Rintala

11

VUOSAAREN SATAMA ON ISO RAKENNUSHANKE MONILLA MITTAREILLA

Sirkka Saarinen – Vuosaari harbour is a major construction project

16

SATAMISSA RAKENNETAAN TULEVAISUUTTA VARTEN

Sirkka Saarinen – Ports are building for the future

18

TAMPEREEN LINJA-AUTOASEMAN KATOKSET – 30-LUVUN MUOTOKIELTÄ NYKYAIKAISIN RATKAISUIN

Sirkka Saarinen – Shelters at Tampere bus station

20

KALMARIN TAIDEMUSEO

Perti Vaasio – Kalmar Art Museum

24

ARKKITEHDEILLE, KAAVOITTAJILLE JA RAKENNUSVALVONNOILLE BETONIIN LIITTYVIÄ KOULUTUS- JA INFO-TILAISUUKSIA VUONNA 2009

Maritta Koivisto

31

SAUMATTOMAT MAANVARAISET LATTIAT

Casper Ålander – Jointless ground-bearing floor slabs

32

BETONILATTIAPINNOITUKSET, OSA 2 – POLYMEERIPINNOITTEET

Martti Matsinen – Polymer coatings on concrete floors

38

UUSIEN ENERGIAMÄÄRÄYSTEN VAIKUTUS BETONISIIN ULKOSEINÄRAKENTEISIIN

Markus Suutarinen, Arto Suikka – Impact of new energy regulations on external concrete wall structures

42

KERROSTALOKORJAUKSEN IDEAKILPAILUSSA KOHENNETTIIN ELEMENTTITALOA

Maritta Koivisto – Competition invited ideas for refurbishment of a prefabricated apartment building

46

TYÖTURVALLISUUS -PALSTA

RUDUKSELLA TYÖTURVALLISUUTEEN SITOUTUVAT KAIKKI

Teppo Lainio, Maritta Koivisto – Rudus Oy commits to occupational safety

50

HENKILÖKUVASSA – ANTTI MÄKINEN

Sirkka Saarinen

52

BETONITIEDON UUSIA JULKAISUJA, KURSSEJA, UUTISIA, TUOTEUUTISIA

54